

Safety warnings

- Before use
- Ensure that you are fit enough to use the product.
- When transporting the product on roof bars or in a truck, ensure it is suitably secured to prevent it falling or shifting.
- Inspect the product after delivery and before first use to confirm safe condition and operation of all parts.
- Visually check the product is not damaged and is safe to use at the start of each working day.
- For professional users regular periodic inspection is required.
- Ensure the product is suitable for the task.
- Do not use the product if damaged.
- Remove any contamination from the product, such as wet paint, mud, oil or snow.
- Before using the product at work a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.

- Positioning and erecting the ladder
- The product shall be erected at the correct position, such as the correct angle for a leaning ladder (angle of inclination, approximately 1:4) with the rungs or treads level and completely open for a standing ladder.
- Locking devices, if fitted, shall be fully secured before use.
- The product shall be positioned on an even, level and unmovable surface.
- A leaning ladder should lean against a flat non-fragile surface and should be secured before use, e.g. tied off or used with a suitable stability device.
- Locking devices, if fitted, shall be fully secured before use.
- When positioning the product, take into account risk of collision with the product e.g. from pedestrians, vehicles or doors.
- Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment.
- The product shall be stood on its feet, not the steps or rungs.
- Locking devices, if fitted, shall be fully secured before use.
- When using as a standing ladder, do not use the product for access to another level.
- Do not stand on the top three steps/rungs of the product as a leaning ladder.
- Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and hand/knee rail.

- Using the ladder
- Do not exceed the maximum total load for this product.
- Do not overreach. Keep your back level (nearly) inside the stiles and both feet on the same step/rung throughout the task.
- Do not step off a leaning ladder at a higher level without additional security, such as tying off or use of a suitable stability device.
- When using as a standing ladder, do not use the product for access to another level.
- Do not stand on the top three steps/rungs of the product as a leaning ladder.
- Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and hand/knee rail.

- Repair, maintenance and storage
- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions.
- The product should be stored in accordance to the following instructions:
- Hold the product firmly when carrying it.
- Never store materials on your product.
- Keep the product clean and free from any foreign matter.
- Clean the product after use.
- Regularly check the parts and hinges of the product.
- Maintain a handhold whilst working from the product or take additional safety precautions if you cannot.

- Warnings
- Do not use the product against unauthorised access (e.g. by children) when it is not in use!

- Reasons for accidents
- incorrect positioning of the product (such as not fully opening the product),
- sliding downwards at the bottom (such as bottom of the product sliding away from the wall),
- side slip, falling sideways and top flip (such as overreaching or brittle top contact surface),
- condition of the product (such as missing anti-slip feet),
- slipping off an unsecured product at height,
- ground conditions (such as unstable soft ground, sloping ground, slippery surfaces or contaminated soil surfaces),
- adverse weather conditions (such as windy conditions),
- collision with the product (such as vehicle or door),
- incorrect choice of product (such as too short, unsuitable for task).

- From handling:
- erecting the product in its working position,
- retracting the product,
- carrying items up the product.
- From trip and fall of the product:
- inappropriate footwear,
- contaminated steps or rungs,
- unsafe user practices (such as climbing two steps/rungs at time, sliding down stairs positioned next to product),
- Structural failure of product:
- condition of the product (such as damaged stiles, wear),
- overloading the product.
- Electrical hazards:
- unavoidable live electrical work (e.g. fault finding),

Avertissements de sécurité

- Avant utilisation
- Assurez-vous être en condition d'utiliser le produit.
- Lors du transport du produit sur des barres de toit ou dans un camion, vérifiez à ce qu'il soit correctement installé afin d'éviter tout accident.
- Inspectez le produit après la livraison et avant la première utilisation pour confirmer son bon état et le fonctionnement de toutes les parties.
- Visuellement vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que son utilisation est sans danger au début de chaque journée de travail lorsque son utilisation est prévue.
- Une inspection régulière est requise pour les utilisateurs professionnels.
- Assurez-vous que le produit est adapté à la tâche.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Éliminez toute trace de produit contaminant sur le produit, tel que de la peinture humide, de la boue, de l'huile ou de la neige.
- Avant d'utiliser le produit dans un cadre professionnel, une évaluation du risque devrait être menée conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation.

- Positionnement et érection de l'échelle
- Le produit doit être érigé dans la bonne position, par exemple dans le cas d'une échelle inclinée avec un angle approprié (angle d'inclinaison d'environ 1 : 4) avec le niveau des échelons ou des marches, et une ouverture sécurisée avant utilisation.
- Les dispositifs de verrouillage, si adaptés, doivent être complètement sécurisés avant utilisation.
- Le produit doit être placé sur une surface plane, homogène et immobile.
- Les dispositifs de verrouillage, si adaptés, doivent être complètement sécurisés avant utilisation.
- Le produit doit être placé sur une surface plane, homogène et immobile.
- Les dispositifs de verrouillage, si adaptés, doivent être complètement sécurisés avant utilisation.
- Le produit ne doit jamais être positionné dessus de la zone de travail sans mesures de sécurité supplémentaires (soit prises par exemple par un échafaudage ou un pont de passage).
- Identifiez tous les risques électriques potentiels dans la zone de travail, tels que des lignes aériennes ou d'autres équipements électriques exposés.
- Le produit doit reposer sur ses propres pieds, pas sur les marches ni les échelons.
- Le produit ne doit pas être installé sur des surfaces glissantes (telles que de la glace, des surfaces lustrées ou des surfaces solides fortement contaminées), à moins que des mesures supplémentaires soient prises pour empêcher tout risque de glissement ou garantir que les surfaces contaminées sont suffisamment nettoyées.

- Utilisation du produit
- Ne dépasser pas la charge maximale totale indiquée pour ce produit.
- Ne travaillez pas hors de portée. Maintenez votre boucle de ceinture (le cas échéant) à la hauteur des montants et les deux pieds sur le même marche/échelon tout au long de la tâche à exécuter.
- Ne mettez pas le pied à l'extérieur d'une échelle inclinée à une hauteur supérieure sans mesures de sécurité supplémentaires, par exemple en l'enjambant ou en utilisant un dispositif de stabilisation adapté.
- Lors d'une utilisation en échelle debout, n'utilisez pas pour accéder à un autre niveau.
- Ne montez pas sur les trois derniers échelons/marches du produit as Echelle en position inclinée.
- Ne montez pas sur les deux derniers échelons/marches d'une échelle debout en position inclinée.
- Le produit ne devrait être utilisé que dans le cadre de travaux légers de courte durée.
- Ce produit conduit l'électricité. Utilisez une échelle non conductrice lorsque vous devez obligatoirement travailler sur une échelle électrique.
- N'utilisez pas le produit à l'extérieur en cas de mauvais temps, par exemple avec un vent fort.
- Portez des chaussures adaptées lorsque les enfants ne jouent pas sur le produit.
- Fermez les portes (pas les sorties de secours) et les fenêtres dans la zone de travail lorsque cela est possible.
- Descendez et montez en faisant face au produit.
- Gardez une préhension ferme lorsque vous descendez et montez sur le produit.
- N'utilisez pas le produit comme un pont.
- Portez des chaussures adaptées lorsque vous montez sur le produit.
- Évitez les charges latérales excessives, par exemple le forage de brique et de béton.
- Ne restez pas sur le produit pour des durées prolongées sans faire de pauses régulières (la fatigue constitue un risque).
- Lors d'une utilisation en position inclinée en vue d'accéder à un niveau supérieur, le produit devrait être déployé à au moins 1 mètre du point d'équilibre.
- L'équipement transporté lors de l'utilisation du produit devrait être léger et facile à manipuler.
- Évitez les travaux qui imposent une charge latérale sur le produit, telle qu'une poussée préalable pour percer des matériaux résistants (par ex. de la brique ou du béton).
- Conservez une prise sûre durant toute la durée de la tâche sur le produit ou prenez des précautions de sécurité supplémentaires à une prise ne peut être maintenue.

- Réparation, entretien et rangement
- Les réparations et entretiens doivent être exécutés par une personne qualifiée et conformément aux instructions du fabricant.
- Le produit doit être rangé conformément aux instructions suivantes :
- Maintenez le produit dans un endroit propre et sec.
- Attachez fermement le produit lors de son transport.
- Ne stockez jamais de matériaux sur le produit.
- Évitez de laisser des objets étrangers sur le produit.
- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- Inspectez régulièrement les parties et les charnières du produit. Huilez les charnières de manière régulière, mais en prenant soin que l'huile ne s'égoutte pas sur les échelons ou les rails latéraux.

- Causes d'accidents
- incorrect positioning of the product (such as not fully opening the product),
- sliding downwards at the bottom (such as bottom of the product sliding away from the wall),
- side slip, falling sideways and top flip (such as overreaching or brittle top contact surface),
- condition of the product (such as missing anti-slip feet),
- slipping off an unsecured product at height,
- ground conditions (such as unstable soft ground, sloping ground, slippery surfaces or contaminated soil surfaces),
- adverse weather conditions (such as windy conditions),
- collision with the product (such as vehicle or door),
- incorrect choice of product (such as too short, unsuitable for task).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Przed użyciem
- Użytkownik musi upewnić się, czy nie ma przeciwwskazań zdrowotnych do korzystania z produktu.
- Podczas transportu produktu na rełingach dachowych lub w ciężarówce należy odpowiednio zabezpieczyć produkt.
- Należy sprawdzić stan i sprawność wszystkich części.
- Na początku każdego dnia roboczego, podzaskiłkę produktu ma być używany, należy sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony i czy można go bezpiecznie użyć.
- W przypadku wykorzystywania zawodowego, wymagane są regularne kontrole okresowe.
- Należy upewnić się, że produkt jest odpowiedni dla danego zadania.
- Nie należy stosować tego produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Należy używać wszelkie zabezpieczenia z produktu, takie jak mokra farba, biała, olej lub śnieg.
- Przed zastosowaniem produktu w pracy, należy przeprowadzić ocenę ryzyka z uwzględnieniem przepisów obowiązujących w danym kraju.

- Ustawianie i rozstawianie drabiny
- Produkt należy ustawić we właściwej pozycji, m. in. pod właściwym kątem drabiny przystawnej (kąt nachylenia około 1:4), z wyrownanymi szczeblami i stopniami i przy pełnym rozłożeniu drabiny wstojowej.
- Urządzenia blokujące, o ile są zamontowane, należy w pełni zamocować przed użyciem.
- Produkt należy ustawić na równej, poziomej i stabilnej podstawie.
- Drabinę przystawną należy oprzeć o płaską i stabilną powierzchnię oraz zastosować stabilną uziemie, na przykład przywiązując ją do stosownego urządzenia.
- Ustawienia produktu nigdy nie wolno poprawiać od góry.
- Podczas ustawiania produktu należy włączyć pod uwagę ryzyko zerwania produktu np. zbieżnych, rozjazdów lub drzwi. W miarę możliwości, w obszarze roboczym należy zaryglować drzwi (ale nie drzwi przeciwpożarowe) i okna.
- Należy zidentyfikować wszelkie zagrożenia elektryczne w miejscu pracy, jak np. linie napowietrzne lub inne odosobnione urządzenia elektryczne.
- Produkt należy ustawić na jego wewnętrznych nogach, a nie na stopniach lub szczeblach.
- Produkt nie należy umieszczać na śliskich powierzchniach (np. na odzie, bieżących powierzchniach lub mocno zanieczyszczonych zwartych powierzchniach), chyba że zostaną zastosowane dodatkowe skuteczne środki, aby zapobiec ślizganiu się produktu lub zanieczyszczony powierzchni się nie wkręcają oczyszczono.

- Korzystanie z drabiny
- Nie należy przekraczać maksymalnej nośności dla danego produktu.
- Nie należy się wychylać, stojąc na podłożu. Podczas wykonywania całego zadania, sprzączka paska (wysokość paska) użytkownika musi przy cały czas znajdować się pomiędzy pionowymi ramkami, a jego obie stopy muszą być ustawione na tym samym stopniu / szczeblu.
- Nie należy schodzić z wyższego poziomu drabiny przystawnej bez jej dodatkowego zabezpieczenia, np. jej przywiązania lub zastosowania odpowiedniego urządzenia blokującego do drzwi.
- W przypadku stosowania drabiny w pozycji wstojowej, nie należy używać produktu w celu uzyskania dostępu na inny poziom.
- Nie należy stać na trzech górnych stopniach/szczebłach.
- Nie wolno stać na dwóch górnych stopniach/szczebłach drabiny w pozycji wstojowej, jeżeli nie jest założona platforma i wykopczoparcie dla kolan.
- Produkt należy stosować tylko do lekkich prac, wykorzystanych przez krótki okres.
- Produkt przewidziany do użytku w warunkach normalnych.
- Produkt przewidziany do użytku w warunkach normalnych.
- Nie należy używać produktu na zewnątrz w niekorzystnych warunkach pogodowych, np. przy silnym wietrze.
- Nie wolno dopuścić, aby dzieci bawili się na produkcie.
- Do wchodzenia na produkt należy zabrać odpowiednią obuwie.
- Należy unikać nadmiernych obciążeń bocznych, np. przy wierceciu w murze czy betonie.
- Nie pozostawiać na produkcie zbyt długo bez regularnych przerw (zmęczenie spowodowane przez długotrwałe użytkowanie).
- W przypadku stosowania drabiny przystawnej jako drogi dostępu do wyższego poziomu, produkt powinien wystawać na co najmniej 1 m powyżej miejsca, do którego się dostaje.
- Sprzęt przenoszony przez użytkownika podczas korzystania z produktu powinien być lekki i łatwy w obsłudze.
- Należy unikać prac, które obciążają produkt z boku, jak wiercecie z boku przez zworkę materiału (np. mur, beton).
- Podczas pracy na produkcie należy trzymać się ręką za odpowiedni element, a jeżeli nie jest to możliwe, podjąć dodatkowe środki ostrożności.

- Naprawa, konserwacja i przechowywanie
- Naprawy i prace konserwacyjne muszą być przeprowadzane przez osobę kompetentną i muszą odbywać się zgodnie z zaleceniami producenta.
- Produkt należy przechowywać zgodnie z następującymi zaleceniami:
- Przechowywać w czystym i suchym miejscu.
- Podczas przechowywania produktu należy go mocno trzymać.
- Na produkcie nie należy nigdy przechowywać materiałów.
- Utrzymywać produkt w czystości, bez żadnych substancji obcych.
- Oczyszczyć produkt po każdym użyciu.
- Regularnie sprawdzać części i zawiasy produktu. Regularnie oliwić zawiasy, ale tylko to ostróżnie, aby na szczeblu lub szyny boczne nie skępał nadmiar oleju.

**OSTRZEŻENIE!** Należy zabezpieczyć produkt przed nieupoważnionym dostępem (np. przed dziećmi), gdy nie jest używany!

- Przyczyny wypadków
- Poniższa lista zagrożeń i ich przyczyn nie jest wyczerpująca, jednak przedstawia typowe przyczyny wypadków, jakie mogą wystąpić podczas korzystania z takich produktów:
- Utrata stabilności:
- nieprawidłowe ustawienie produktu (np. nieakceptowalne rozłożenie produktu),
- zeszlizgnięcie się na zewnątrz w dolnej części (np. odsunięcie się dolnej części produktu od ściany).

Указания по безопасности

- Перед использованием
- Убедитесь, что вы достаточно здоровы, чтобы использовать изделие.
- При определенных состояниях здоровья, а также при употреблении лекарств, алкоголя или наркотиков использование изделия становится опасным.
- Если изделие транспортируется в багажнике на крыше автомобиля или в кузове грузовика, оно следует аккуратно укладывать во избежание повреждения.
- Прежде чем приступить к работе перед использованием следует осмотреть изделие, чтобы убедиться в рабочем состоянии всех деталей.
- В начале каждого рабочего дня, перед использованием изделия следует визуально проверить отсутствие повреждений и безопасность изделия.
- Ассурез-vous que le produit est adapté à la tâche.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Éliminez toute trace de produit contaminant sur le produit, tel que de la peinture humide, de la boue, de l'huile ou de la neige.
- Avant d'utiliser le produit dans un cadre professionnel, une évaluation du risque devrait être menée conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation.

- Позиционирование и установка изделия
- Изделие должно устанавливаться в правильном положении, то есть под допустимым для приставной лестницы углом (угол наклона приблизительно 1 : 4), перекладинами и площадями должны располагаться горизонтально, а стремянка — быть полностью разложенной.
- Блокировочные устройства (при наличии) должны быть надежно зафиксированы перед использованием.
- Изделие должно устанавливаться на ровной, горизонтальной и неподвижной поверхности.
- Приставная лестница должна быть прислонена к плоской небушающейся поверхности и закреплена перед использованием, например прижата или зафиксирована соответствующим стабилизирующим устройством.
- Не допускаются перемещение изделия за верхней частью.
- При выборе опоры изделия следует принимать во внимание опасность удара об него, например для пешеходов, автомобилей или дверей. По возможности зафиксировать двери (за исключением пожарных выходов) и окна в зоне работы.
- Следует избегать всякого контакта с движущимися элементами или другими электрическими приборами.
- Изделие должно стоять на своих опорах, не на ступеньках или перекладинах.
- Не следует устанавливать изделие на скользких поверхностях (например, на льду, полироле или сильно загрязненных гладких поверхностях), если не приняты дополнительные меры для предотвращения его скольжения или оципания загрязнения.

- Использование лестницы
- Не превышать максимальную полную нагрузку на изделие.
- Не оплоняться. Во время работы прижать (замком) страховочного ремня к телу, находясь внутри конструкции, а обе ноги должны стоять на одной ступеньке/перекладке.
- Не следует сходить с приставной лестницы на высоте без дополнительных мер безопасности (например, крепления, использование подходящего устройства для придания устойчивости).
- При использовании в качестве стремянки не следует использовать изделие для подъема на большую высоту.
- Не использовать изделие на трех верхних ступеньках/перекладках когда лестница используется в качестве приставной.
- Не следует стоять на двух верхних ступеньках/перекладках стремянки при отсутствии платформы с высокими или низкими ограждениями.
- Следует избегать использования только для выполнения несложных работ малой длительности.
- Это изделие проводит электрический ток. Для выполнения работ, при которых невозможно избежать контакта с электрическими напругами, следует использовать лестницу, не проводящие электрической ток.
- Не следует использовать изделие вне помещения в неблагоприятных погодных условиях, например при сильном ветре.
- Принять меры, чтобы дети не играли на изделии.
- При подъеме или спуске следует надежно держаться.
- Не использовать изделие в качестве моста.
- При подъеме на изделие следует надевать подходящую обувь.
- Избегать избыточной боковой нагрузки, например при сверлении, мичрии или бетоне.
- Не следует находиться на изделии длительное время без регулярных перерывов (усталость является фактором риска).
- Если приставная лестница используется для доступа к большой высоте, лестница должна выступать не менее чем на 1 м выше рабочей поверхности.
- Ручное оборудование, используемое при работе на изделии, должно быть легким и простым в применении.
- Не следует выполнять работы, при которых возникает боковая нагрузка на изделие, например окраске сверление плотных материалов (например, кирпича или бетона).
- Работая на изделии, следует постоянно держаться рукой либо преддуумать дополнительные меры безопасности, если использование невозможно.

- Ремонт, техническое обслуживание и хранение
- Ремонт и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом в соответствии с инструкциями изготовителя.
- Изделие должно храниться в соответствии со следующими указаниями.
- Изделие следует хранить в чистом, сухом месте.
- При первом использовании следует прочно держать его.
- Недопустимо хранить материалы сверху на изделии.
- Изделие следует очищать в чистоте, не допускать наличия посторонних предметов в конструкции изделия.
- После каждого использования необходимо очищать изделие.
- Следует регулярно проверять состояние и шатеры изделия. Инструкции следует соблюдать регулярно, но не допускать попадания масла на перекладины или боковые сточки.

**ОСТОРОЖНО!** Когда изделие не используется, оно должно быть защищено от доступа посторонних лиц (например, детей).

- Причины несчастных случаев
- Ниже приведен список видов опасности с примерами их причин. Список не является исчерпывающим, показаны самые общие причины несчастных случаев при использовании изделия.

Advertencias de seguridad

- Antes de usar
- Asegúrese de que usted está en forma para usar el producto.
- Al transportar el producto sobre portaequipajes o en un camión, asegúrese de que estén colocados de manera adecuada para evitar daños.
- Inspeccione el producto después de la entrega y antes del primer uso para confirmar el estado y el funcionamiento de todos los componentes.
- Realice una inspección visual para asegurarse de que el producto no esté dañado y sea seguro utilizarlo al comienzo de cada jornada de trabajo en la cual se vaya a utilizar el producto.
- Se requiere una inspección periódica para los usuarios profesionales.
- Asegúrese de que el producto sea adecuado para la tarea.
- N'utilize cualquier producto si está dañado.
- Elimine cualquier tipo de contaminación del producto, como pintura húmeda, lodo, aceite o nieve.
- Antes de utilizar el producto en el trabajo, se debe llevar a cabo una evaluación de riesgos en cumplimiento con la legislación del país de uso.

- Posicionamiento o montaje de la escalera
- El producto deberá montarse en la posición correcta, al ángulo correcto para una escalera de apoyo (ángulo de inclinación de aproximadamente 1:4) con los escalones o peldaños a nivel y la apertura completada de una escalera de pie.
- Los dispositivos de bloqueo, si los hubiera, deberán estar completamente asegurados antes de utilizar el producto.
- El producto deberá estar ubicado sobre una base plana, nivelada e inmovilizada.
- El posicionamiento de apoyo debe apoyarse sobre una superficie plana y no frágil y debe ser asegurada antes de su uso, por ejemplo, atándola o utilizando un dispositivo de estabilización adecuado.
- El producto nunca debe ser ubicado nuevamente desde arriba.
- Antes de utilizar el producto, tome en cuenta el riesgo de caídas, por ejemplo, con peatones, vehículos o puertas. Si su fuerza posible, asegure las puertas (no las salidas de incendio) y las ventanas en el área de trabajo.
- Identifique los riesgos eléctricos en el área de trabajo, tales como cableados aéreos u otros equipos eléctricos expuestos.
- Se deberá afirmar el producto sobre sus pies, no sobre los escalones o peldaños.

- Utilización de la escalera
- No exceda la carga máxima total de este producto.
- No se estire. Mantenga la hebilla del cinturón (ombigo) en el interior de los montantes y los dos pies en el mismo escalón o peldaño durante toda la tarea.
- No se baje de una escalera apoyada en un nivel superior sin tomar medidas de precaución adicionales, como amarrarla o utilizar un dispositivo de estabilización adecuado.
- Cuando se utiliza como escalera de pie, no utilice el producto para acceder a otro nivel.
- No se pare en los primeros tres escalones/peldaños del producto.
- No se pare en los primeros dos escalones/peldaños de una escalera de pie sin plataforma ni barandillas.
- El producto solo debe utilizarse para trabajos ligeros de corta duración.
- No use el producto como conductor de energía. Use escaleras no conductoras para trabajos con tensión eléctrica inevitable.
- No utilice el producto al aire libre en condiciones climáticas adversas, tales como viento fuerte.
- Evite las precauciones para que los niños no jueguen en el producto.
- Si fuera posible, asegure las puertas (no las salidas de incendio) y las ventanas en el área de trabajo.

- Reparación, mantenimiento y almacenamiento
- Las reparaciones y el mantenimiento deben ser llevados a cabo por una persona competente y en conformidad con las instrucciones del fabricante.
- El producto debe almacenarse de acuerdo con las instrucciones de continuación.
- Mantenga el producto en un lugar limpio y seco.
- Sostenga firmemente el producto cuando lo transporte.
- No almacene materiales en su producto.
- Mantenga el producto limpio y libre de cualquier materia extraña.
- Limpie el producto después de cada uso.
- Compruebe regularmente las piezas y bisagras del producto. Aceite las bisagras con regularidad, pero hágalo con cuidado para asegurarse de que el aceite no gotee sobre los peldaños o los laterales.

- Causas de accidentes
- Aunque no es exhaustiva, la siguiente lista de riesgos y ejemplos de sus causas son los motivos más comunes de accidentes en relación con la utilización de estos productos:
- Pérdida de estabilidad:
- posicionamiento incorrecto del producto (por ejemplo, no abrir el producto completamente),
- deslizamiento hacia el exterior en la parte inferior (por ejemplo, la parte inferior del producto se aleja de la pared);
- costizamiento lateral, caída hacia los lados y caída de parte superior (por ejemplo, por estirarse o porque la superficie de contacto superior es frágil);
- estado del producto (como la falta de pies antideslizantes);

- positioning the product too close to live electrical equipment (such as overhead power lines),
- product damaging electrical equipment (such as covers or protective insulation),
- incorrect selection of type of product for electrical work.

## Symbols

On the product, the rating label and within these instructions you will find the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

kg	Kilogram
cm	Centimetre
	Caution / Warning.
	Read the instructions.
	Maximum load.
	Correct angle of erection.
	Erect on a level base.
	Do not over-reach.
	Ensure ground is free from contaminants.
	Erect on a firm base.
	Product extension above the landing point.
	Do not step off the side of the product.
	Top three rungs shall not be used, when ladder is used as leaning ladder.
	Rungs above that warning sign shall not be used, when ladder is used as standing ladder.
	Do not use the ladder where electrical hazards exist. This ladder conducts electricity.
	Ensure standing ladder is fully opened before use.
	Visually check before use.
	Do not use the product as a bridge.
	Do not stand on the top tread.
	Inspect feet.
	Beware of electrical hazards when transporting the ladder.
	Face the product when ascending or descending.

- Dérappage, chute sur le côté ou bascule depuis la partie haute du produit (par ex. en cas d'extension démesurée ou d'une surface de contact fragile).
- état du produit (tel que l'absence de pieds antidérapants),
- monter sur un produit non sécurisé en hauteur,
- état du sol (tel qu'un terrain meuble instable, un terrain en pente, des surfaces glissantes ou des surfaces solides contaminées),
- mauvaises conditions météorologiques (par exemple un grand vent),
- collision avec le produit (due à un véhicule ou une porte par exemple),
- mauvais choix de produit (tel qu'un produit trop petit, non adapté à la tâche).

- > De manipulation :
- transfert du produit en position de travail,
  - rétraction du produit,
  - transport d'éléments sur le produit.
- > Glissement, perte d'équilibre et chute de l'utilisateur :
- chaussons inappropriés,
  - marches ou échelons contaminés,
  - pratiques dangereuses de l'utilisateur (telles que monter deux marches/échelons à la fois, glisser le long des montants pour descendre).
- > Défaut structurel du produit :
- état du produit (tel que des montants endommagés, usés),
  - surcharge du produit.
- > Risques électriques :
- travaux obligatoires sous tension (par ex. la recherche de panne),
  - installation du produit trop proche d'un équipement électrique (tel que des lignes électriques aériennes),
  - endommagement d'un équipement électrique par le produit (comme une isolation ou gaine protectrice),
  - choix inapproprié du type de produit pour des travaux d'électricité.

## Symboles

Sur le produit, sur l'étiquette de spécification (plaque signalétique) et dans ces instructions vous retrouverez notamment les abréviations et les symboles suivants. Familiarisez-vous avec eux afin de réduire les risques potentiels tels que des blessures physiques ou des dégâts matériels.

kg	Kilogramme
cm	Centimètre
	Avertissement / Mise en garde.
	Lisez ces instructions.
	Charge maximale.
	Angle d'élevation adéquat.
	Érigez sur une surface plane.
	Ne travaillez pas hors de portée.
	Assurez-vous que le sol n'est pas souillé par des contaminants.
	Érigez sur une base solide et stable.
	Extension du produit au-delà du point d'aboutissement.
	Ne mettez le pied à l'extérieur du produit lorsque vous êtes dessus.
	Les trois derniers échelons ne doivent pas être utilisés lorsque l'échelle est utilisée en position inclinée (appuyée sur une surface).
	Les échelons supérieurs portant un symbole d'avertissement ne doivent pas être utilisés lorsque l'échelle est utilisée en position debout.
	N'utilisez pas l'échelle en cas de danger électrique. Cette échelle conduit l'électricité.
	Assurez-vous que l'échelle en position verticale est complètement ouverte avant de l'utiliser.

- zesłgnięcie się w bok, upadek na bok i przeważenie w górnej części (np. z powodu nadmiernego wychylenia się lub kruchości górnej powierzchni styku),
- stan produktu (np. brak stop antypoślizgowych),
- schodzenie z nieprzymocowanego produktu na wysokość,
- warunki podłoża (np. niestabilne, miękkie podłoże, pochyle podłoże, śliska nawierzchnia lub zanieczyszczone zwarne powierzchnie),
- niekorzystne warunki pogodowe (np. silny wiatr),
- zderzenie z produktem (np. pojazdu lub drzwi),
- wybór nieprawidłowego produktu (zbyt krótki, nieodpowiedni do danego zadania).

- > Związana z obsługą produktu:
- przenoszenie produktu na stanowisko pracy,
  - składanie produktu,
  - wnoszenie przedmiotów na produkt.
- > Poślizgnięcie się / upadek użytkownika:
- nieodpowiednie obuwie,
  - zanieczyszczone stopnie lub szczeble,
  - niebezpieczne zachowanie użytkownika (np. wchodzenie po dwa stopnie/ szczeble na raz, zjeżdżanie po pionowych ramiakach).
- > Uszkodzenie konstrukcji produktu:
- stan produktu (np. uszkodzenie pionowych ramiaków, zużycie),
  - przeciążenie produktu.
- > Zagrożenia elektryczne:
- nieuniknione prace prowadzone pod napięciem ( np. wykrywanie uszkodzeń),
  - ustawienie produktu zbyt blisko urządzeń elektrycznych pod napięciem (np. napowietrzonych linii energetycznych),
  - produkt uszkodzający urządzenia elektryczne (np. pokrywy lub izolacja ochronna),
  - wybór niewłaściwego rodzaju produktu do prac elektrycznych.

## Symbole

Na produkcie, tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji znajdują Państwo między innymi następujące symbole i skróty. Należy się z nimi zapoznać, aby zminimalizować takie zagrożenia, jak uszkodzenia ciała i powrojenia nieruchomości.

kg	kilogram
cm	centymetr
	Przeostroża / Ostrzeżenie.
	Należy przeczytać instrukcję.
	Nośność.
	Prawidłowy kąt ustawienia.
	Należy ustawiać na równym podłożu.
	Nie należy nadmieniać się wychylać.
	Należy upewnić się, że podłoże jest wolne od zanieczyszczeń.
	Należy stawiać na twardym podłożu.
	Wysokość części produktu wystającej ponad miejsce przystawienia drabiny.
	Nie należy schodzić z produktu w bok.
	Gdy drabina jest używana jako drabina przystawna, nie należy używać trzech górnych szczebli.
	Jeżeli drabina jest stosowana jako drabina wolnostojąca, nie należy wykorzystywać szczebli znajdujących się nad tym znakiem ostrzegawczym.
	Nie należy stosować drabiny w miejscach, gdzie istnieje zagrożenie porażeniem prądem. Drabina przewodzi elektryczność.
	Przed użyciem wolnostojącej drabiny należy upewnić się, że jest ona w pełni rozłożona.

- > Потеря устойчивости:
- некорректная установка изделия (например, неполное раскрытие стременики);
  - скольжение нижней части (например, когда нижняя часть скользит от стены);
  - боковое скольжение, падение в сторону и переворот вверх (например, вследствие наклона в сторону или опоры на хрупкую поверхность);
  - состояние изделия (например, отсутствие противоскользкой опоры);
  - перешагивание на незакрепленный объект на высоте;
  - состояние грунта (например, неустойчивый мягкий грунт, наклонная площадка, скользкие или сильно загрязненные поверхности);
  - неблагоприятные погодные условия (например, ветер);
  - удары по изделию (например, от транспортных средств или дверей);
  - несоответствующий выбор изделия (например, недостаточная длина, несоответствие выполняемым работам).
- > При транспортировке:
- установка изделия в рабочее положение;
  - складывание изделия;
  - переноска предметов на изделии.
- > Скольжение и падение пользователя:
- неподходящая обувь;
  - загрязнение площадки или перекладины;
  - опасные действия пользователя (например, подъем через ступеньку/ перекладину, скольжение вниз по конструкциям).
- > Разрушение конструкции изделия:
- состояние изделия (например, поломка стоек, износ);
  - чрезмерная нагрузка на изделие.
- > Опасность поражения электрическим током:
- невозможность избежать работы под напряжением (например, поиск неисправности);
  - установка изделия слишком близко к электрооборудованию под напряжением (например, к воздушным электрическим линиям);
  - работа с неисправными электрическим оборудованием (например, с повреждением корпуса или защитной изоляции);
  - некорректный выбор изделия для выполнения работ, связанных с электричеством.

## Обозначения

На изделии, на паспортной табличке и в настоящей инструкции используются, среди прочего, следующие обозначения и сокращения. Ознакомьтесь с ними, чтобы снизить риск травмирования персонала и повреждения имущества.

мм, птг, см	Дата изготовления (месяц, год), см. на упаковке
	Сантиметр
	Прочтите инструкцию.
	Максимальная нагрузка.
	Правильный угол установки.
	Устанавливать на горизонтальной поверхности.
	Не отклоняться в сторону.
	Убедиться в отсутствии загрязнений на земле.
	Устанавливать на надежном основании.
	Выступ изделия над рабочей поверхностью.
	Недопустимо шагать с лестницы в сторону.
	Если лестница используется в качестве приставной, недопустимо использовать верхние три перекладины.
	Если лестница используется в качестве стременики, недопустимо использовать перекладины выше предупредительного знака.
	Не следует использовать лестницу, если имеется опасность поражения электрическим током. Лестница проводит электрический ток.
	Перед использованием убедиться, что стоящая стременика разложена полностью.

- barse de un producto sin ajustar estando a cierta altura.
  - condiciones del suelo (como terreno suave e inestable, terreno en pendiente, superficies resbaladizas o superficies sólidas contaminadas);
  - condiciones climáticas adversas (como condiciones ventosas);
  - colisión con el producto (como de un vehículo o puerta),
  - elección incorrecta del producto (por ejemplo, es demasiado corto, no apto para la tarea).
- > Por la manipulación:
- al transferir el producto a la posición de trabajo;
  - al retraer el producto;
  - al cargar artículos cuando utiliza el producto.
- > Tropezón / caída del usuario:
- calzado inadecuado;
  - escalones o peldaños contaminados;
  - prácticas inseguras por parte del usuario (como subir dos escalones/ peldaños a la vez, deslizarse por los montantes).
- > Falta estructural del producto:
- estado del producto (como montantes dañados, desgaste);
  - sobrecarga del producto.
- > Riesgos eléctricos:
- trabajos en tensión inevitables (por ejemplo, el diagnóstico de averías);
  - colocar el producto demasiado cerca de equipos eléctricos energizados (por ejemplo, cableado eléctrico aéreo);
  - el producto daña equipos eléctricos (como cubiertas o aislamiento de protección);
  - selección incorrecta del tipo de producto para el trabajo eléctrico.

## Símbolos

En el producto, en la etiqueta de clasificación y dentro de estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaturas. Familiarícese con ellos para reducir riesgos como lesiones personales y daños a los bienes.

kg	kilogramo
cm	centímetro
	Precaución / Advertencia.
	Lea las instrucciones.
	Carga máxima.
	Ángulo correcto de montaje.
	Montar sobre una superficie plana.
	No se estire.
	Asegúrese de que el suelo esté libre de contaminantes.
	Montar sobre una base firme.
	Extensión del producto por sobre el punto de descanso.
	No se baje por el costado del producto.
	No se deberán utilizar los tres peldaños superiores cuando la escalera se use como escalera de apoyo.
	Los peldaños por encima de la señal de advertencia no se deberán utilizar cuando la escalera se use como escalera de pie.
	No utilizar la escalera donde existan riesgos eléctricos. Esta escalera conduce la electricidad.
	Asegúrese de que la escalera de pie esté totalmente abierta antes de utilizarla.
	Realice una inspección visual antes de utilizarla.

-  Secure top / bottom of the product.
-  Maximum number of users on the product.
-  No leaning.
-  No standing on top of the product.
-  Ensure the top of the product is correctly positioned.

#### Technical specifications

> Model no.	: C8A/C10A
> Number of rungs	: 12 (4 x 3)
> Max. load	: 150 kg
> Length of stabiliser bar	: 0,75 m
> Max. height (m)	
– Leaning (single)	: 3,3 m
– Stand-off	: 2,39 m
– Standing	: 1,62 m
– Platform	: 0,88 m
> Ladder Weight	: approx. 12,6 kg
> Main material	: Aluminium alloy
> Platforms (supplied with EAN 3663602910237 only)	: 1 x Large: approx 0,83 x 0,3 m; 1 x Small: approx 0,57 x 0,3 m;
> Platform weight	: 4 kg

#### Unpacking

- > Remove all packing materials and shipping devices if applicable.
- > Make sure the contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the ladder but contact your dealer. Using an incomplete or damaged ladder represents a hazard to people and property.

-  Procédez à un contrôle avant de l'utiliser.
-  N'utilisez pas le produit comme un pont.
-  Ne vous tenez pas debout sur la marche supérieure.
-  Inspectez les pieds.
-  Prenez garde aux risques électriques lors du transport de l'échelle.
-  Descendez et montez en restant face au produit.
-  Sécurisez la base / le sommet du produit.
-  Nombre maximum d'utilisateurs pouvant monter sur le produit en même temps.
-  No leaning.
-  No standing on top of the product.
-  No standing on top of the product.
-  No standing on top of the product.
-  No standing on top of the product.
-  Assurez-vous que le sommet du produit est correctement positionné.

#### Caractéristiques techniques

> Modèle n°	: C8A/C10A
> Nombre d'échelons	: 12 (4 x 3)
> Charge max.	: 150 kg
> Hauteur max. (m)	
– Incliné (simple)	: 3,3 m
– En confrontation	: 2,39 m
– Debout	: 1,62 m
– Plateforme	: 0,88 m
> Poids de l'échelle	: approx. 12,6 kg
> Matériel principal	: alliage d'aluminium
> Plateformes (fournies avec un code EAN 3663602910237 uniquement)	: 1 x grande : approx. 0,83 x 0,3 m; 1 x petite : approx. 0,57 x 0,3 m;
> Dimensions de la plateforme L x l	
> Poids de la plateforme	: 4 kg

#### Déballage

- > Retirez tous les matériaux d'emballage et les dispositifs de protection pour l'acheminement le cas échéant.
- > Assurez-vous que le contenu livré est complet et exempt de tout dommage. Si vous identifiez que des parties sont manquantes ou semblent endommagées, n'utilisez pas le produit et contactez votre vendeur. Utiliser un produit incomplet ou endommagé entraîne un risque de blessure physique et de dégat matériel.

-  Przed użyciem należy dokonać oględzin.
-  Nie należy stosować produktu jako kładki.
-  Nie należy stać na górnym stopniu.
-  Sprawdź stopnie.
-  Podczas transportu drabiny należy uważać na zagrożenia elektryczne.
-  Podczas wchodzenia na produkt lub schodzenia z produktu, użytkownik musi być do niego ustawiony przodem.
-  Należy zamocować górę/dół produktu.
-  Maksymalna liczba użytkowników na produkcie.
-  No leaning.
-  No standing on top of the product.
-  No standing on top of the product.
-  No standing on top of the product.
-  No standing on top of the product.
-  Sprawdź, czy górna część produktu jest prawidłowo ustawiona.

#### Specyfikacja techniczna

> Nr modelu	: C8A/C10A
> Liczba szczebli	: 12 (4 x 3)
> Maks. obciążenie	: 150 kg
> Długość belki stabilizującej	: 0,75 m
> Maks. wysokość (m)	
– Przystawna (pojedyncza)	: 3,3 m
– Przystawna z dystansem	: 2,39 m
– Wolnostojąca	: 1,62 m
– Podest	: 0,88 m
> Waga drabiny	: około 12,6 kg
> Główny materiał	: Stop aluminium
> Platformy (tylko w zestawie z EAN 3663602910237)	: 1x duża: ok. 0,83 x 0,3 m; 1x mała: ok. 0,57 x 0,3 m;
> Wymiary platformy D x S	
> Waga platformy	: 4 kg

#### Rozpakowywanie

- > Należy usunąć z produktu wszystkie materiały opakowaniowe, a w stosownych przypadkach także wyposażenie transportowe.
- > Należy sprawdzić, czy zawartość przesyłki jest kompletna i czy nie nosi śladów uszkodzenia. Jeśli okaże się, że brakuje części lub produkt nosi oznaki uszkodzenia, nie należy używać drabiny, tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Korzystanie z niekompletnej lub uszkodzonej drabiny stanowi zagrożenie dla ludzi i mienia.

-  Перед использованием провести визуальный осмотр.
-  Не использовать изделие в качестве моста.
-  Недопустимо стоять на верхней площадке.
-  Проверить опоры.
-  При перемещении лестницы следует опасаться поражения электрическим током.
-  При подъеме или спуске следует находиться лицом к изделию.
-  Следует закреплять верхнюю и нижнюю части изделия.
-  Максимальное число пользователей изделия.
-  No leaning.
-  No standing on top of the product.
-  No standing on top of the product.
-  No standing on top of the product.
-  No standing on top of the product.
-  Убедиться, что верхняя часть лестницы установлена надежно.

#### Технические характеристики

> № модели	: C8A/C10A
> Количество ступеней	: 12 (4 x 3)
> Макс. нагрузка	: 150 кг
> Длина штанги стабилизатора	: 0,75 м
> Макс. высота (м)	
– Приставная (одиночная)	: 3,3 м
– С отклонением	: 2,39 м
– Стоящая стремлянка	: 1,62 м
– Платформа	: 0,88 м
> Вес лестницы	: Около 12,6 кг
> Основной материал	: Алюминиевый сплав
> Платформы (поставляются только с кодом EAN 3663602910237)	: Большая: около 0,83 x 0,3 м; 1 малая: около 0,57 x 0,3 м;
> Вес платформы	: 4 кг

#### Распаковка

- Удалить все упаковочные материалы и транспортные устройства, если имеются.
- Убедиться в полноте комплекта поставки и в отсутствии повреждений. Если обнаружено отсутствие каких-либо деталей или повреждений, не использовать лестницу и обратиться к продавцу. Использование некомплектной или поврежденной лестницы представляет опасность для людей и имущества.

-  No utilice el producto como puente.
-  No se pare sobre la banda de rodadura superior.
-  Inspeccione los pies.
-  Tenga cuidado con los riesgos eléctricos cuando transporte la escalera.
-  Al subir o bajar, hágalo de frente al producto.
-  Fije la parte superior o inferior del producto.
-  Cantidad máxima de usuarios sobre el producto.
-  No leaning.
-  No standing on top of the product.
-  No standing on top of the product.
-  No standing on top of the product.
-  No standing on top of the product.
-  Asegúrese de que la parte superior del producto esté colocada correctamente.

#### Especificaciones técnicas

> N.º de modelo	: C8A/C10A
> Cantidad de peldaños	: 12 (4 x 3)
> Carga máxima	: 150 kg
> Longitud de la barra estabilizadora	: 0,75 m
> Altura máxima (m)	
– Inclínada (individual)	: 3,3 m
– Desplegada	: 2,39 m
– En pie	: 1,62 m
– Plataforma	: 0,88 m
> Peso de la escalera	: 12,6 kg aprox.
> Material principal:	: Aleación de aluminio
> Plataformas (suministradas solo con EAN 3663602910237)	: 1 x grande: 0,83 x 0,3 m aprox.; 1 x pequeña: 0,57 x 0,3 m aprox.;
> Dimensiones de la plataforma L x A	
> Peso de la plataforma	: 4 kg

#### Desembalaje

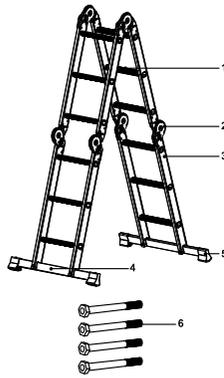
- > Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de envío, si los hubiera.
- > Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo y no presente daños. Si usted encuentra que faltan piezas o que presentan daños, no utilice la escalera y consulte a su distribuidor. El uso de una escalera incompleta o dañada representa un peligro para las personas y los bienes.



Aluminium folding ladder  
4x3 steps  
Échelle pliante en aluminium  
4x3 marches  
Aluminiowa składana drabina  
ze stopniami 4x3  
Лестница складная  
алюминиевая  
(4 секции по 3 ступени)  
Escalera plegable de aluminio  
con escalones de 4x3

CBA(3663602910237)  
(platform is included / platforma w komplecie / platforma este inclusa)  
C10A(3663602910251)  
(platform is not included / platforma nie w komplecie / platforma nu este inclusa)

Your product. Votre produit.  
Twój produkt. Kompletacja. - Su producto



1. Rung
2. Lockable hinge-joint device
3. Ladder segment (stiele)
4. Stabiliser bar
5. Foot
6. Bolt x 4 (M6 X 63)

1. Échelon
2. Dispositif à assemblage articulé verrouillable
3. Segment d'échelle (montant)
4. Barre stabilisatrice
5. Pied
6. Boulon x 4 (M6 X 63)

1. Szczebel
2. Blokowane połączenie zawieszowe
3. Segment drabiny (ramiak pionowy)
4. Belka stabilizująca
5. Stopa
6. Śruba x 4 (M6 X 63)

1. Периодична
2. Шарнирное соединение с фиксатором
3. Сегмент лестницы (стойка)
4. Штанга стабилизатора
5. Опора
6. 4 болта (M6 X 63)

1. Peldaño

2. Dispositivo de bloqueo de articulación de bisagra

3. Segmento de escalera (montante)

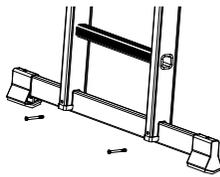
4. Barra estabilizadora

5. Pie

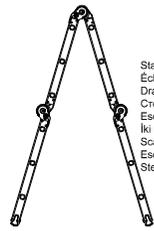
6. Perno x 4 (M6 X 63)

You will need - Vous aurez besoin de - Potrzebny będzie - Вам понадобится - Necesitara

Spanner (10mm)  
Clief (10 mm)  
Klucz maszynowy (10 mm)  
Гаечный ключ (10 мм)  
Llave inglesa (10 mm)



01



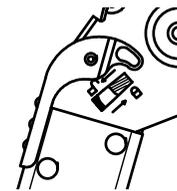
Standing ladder  
Échelle en position debout  
Drabina w pionostojącej  
Стоящая стремянка  
Escalera de pie  
iki tarafeti merdiven  
Scară în picioare  
Escada de pé  
Stehleiter

03



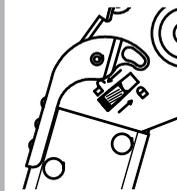
Stand - off  
Confrontation  
Drabina przysławna z  
dystansem  
С отклонением  
Despliegada  
Duvak kenar  
Distanță  
Retração  
Abstand

05



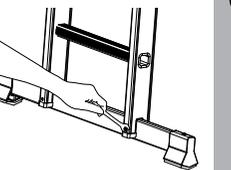
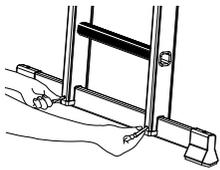
Locked  
Verrouillé  
Zablokowane  
Закреплено  
Bloqueado  
Kilitli  
Blocat  
Bloqueada  
Verriegelt

07

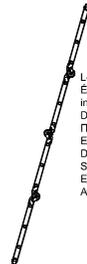


Unlocked  
Déverrouillé  
Odblokowane  
Свободно  
Desbloqueado  
Kilit açık  
Deblocat  
Desbloqueada  
Entriegelt

09



02



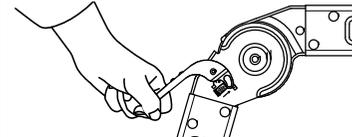
Leaning ladder  
Échelle en position  
inclinée  
Drabina przysławna  
Przystawna лестница  
Escalera de apoyo  
Dayamali merdiven  
Scară înclinată  
Escada inclinada  
Anlegetleiter

04



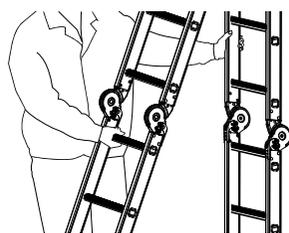
Platform ( NOTE: Only Barcode 3663602910237 has platform included)  
Plateforme (REMARQUE : seuls les codes-barres 3663602910237 sont équipés d'une plateforme) Plateforme obligatoire pour être utilisée en mode plateau  
Podest (UWAGA: Platformy w zestawie zawiera tylko produkt o kodzie kreskowym 3663602910237)  
Платформа (ПРИМЕЧАНИЕ. Платформы входят только в состав изделия со штрих-кодом 3663602910237.)  
Piafoforma (NOTA: Solo el código de barras 3663602910237 tiene plataformas incluidas)  
Platform (NOT. Sadece 3663602910237 Barkodu platformlar içerir)  
Piafoforma (NOTA: Doar Codul de bare 3663602910237 are platforma incluse)  
Platforma (NOTA. Apenas o código de barras 3663602910237 tem plataformas incluídas)  
Plattform (HINWEIS: Nur Strichcode 3663602910237 enthält Plattformen)

06

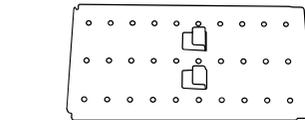


Pull the lever  
Tirez le levier  
Pociągnąć dźwignię  
Потянуть рычаг  
Tire de la palanca  
Kolu çekin  
Trageți maneta  
Puxe a alavanca  
Hebel ziehen

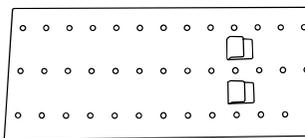
08



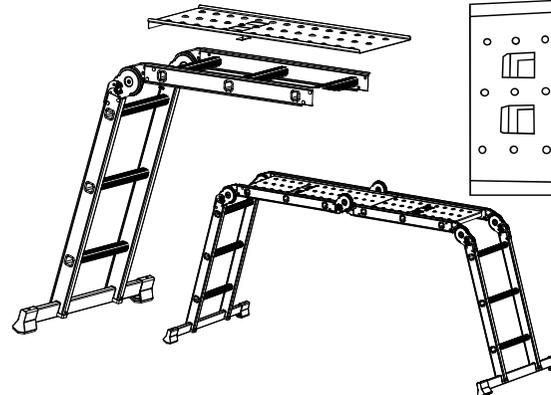
10



JM-15  
3663602910763



11



12

EN

In more detail...

Intended use

This folding ladder C10A is designed for a maximum load of 150 kg. This product is intended to support one person at the time allowing access to higher areas.  
The product is designed for temporary indoor use. The product must not be used as a shelf or for other long-term applications. The ladder must only be used in the positions "standing ladder", "leaning ladder", "stand-off" and "platform" (only with attached platforms / decks 3663602910763 JM-15).  
For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

Assembly

- > Match the holes in the stabiliser bars (4) with the holes in the ladder base. The leg of the stabiliser bar must be correctly oriented under the stabiliser bar.
- > Fasten the stabiliser bar to the ladder base using the bolts (6) supplied. Repeat this step for all four holes.

Positioning

This ladder has several hinge-joint devices which can be locked at predetermined angles. An overview of permissible positions is given below. Do not use the ladder in any other position.  
> Pull the lever on both sides of a pair of hinge-joints to unlatch the corresponding ladder segment (Figs. 7 - 9).  
> Each hinge-joint can be locked in two different positions. They will lock automatically once such a position is reached.  
> Repeat two steps above to change the angle between the ladder segments as necessary.

FR

Et dans le détail...

Utilisation prévue

Cette échelle pliante C10A est conçue pour une supporter une charge maximale de 150 kg. Ce produit est conçu pour supporter une personne à la fois pour atteindre des zones élevées.  
Le produit est conçu pour une utilisation temporaire en intérieur. Le produit ne peut pas être utilisé comme étagère ou pour d'autres applications à long terme.  
L'échelle doit être utilisée uniquement dans les positions « échelle debout », « échelle inclinée », « mode écartement de mur » et « mode plateau » (uniquement avec les ponts / plateformes prévues à cet effet 3663602910763 JM-15).  
Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire le manuel d'utilisation dans son intégralité avant la première utilisation et de respecter toutes les instructions indiquées.

Assemblage

- > Faites correspondre les trous des barres stabilisatrices (4) avec ceux de la base de l'échelle. Le pied de la barre stabilisatrice doit être correctement orienté sous la barre stabilisatrice.
- > Fixez le barre stabilisatrice à la base de l'échelle à l'aide des boulons (6) fournis. Répétez cette étape pour les quatre trous.

Positionnement

Cette échelle possède plusieurs dispositifs de joints articulés qui peuvent être verrouillés à des angles prédéterminés. Un aperçu des positions possibles est donné ci-dessous. N'utilisez pas l'échelle dans une quelconque autre position.  
> Tirez le levier sur les deux côtés d'une paire de joints articulés pour déverrouiller le segment d'échelle correspondant (Figs. 7 - 9).  
> Chaque joint articulé peut être verrouillé dans deux positions différentes. Ils se verrouillent automatiquement une fois qu'une de ces positions est atteinte.

PL

Więcej szczegółów...

Przeznaczenie

Projekt składanej drabiny C10A przewiduje maksymalne obciążenie wynoszące 150 kg. Produkt ten jest przeznaczony do użytku przez maksymalnie jedną osobę na raz, umożliwiając dostęp do wyższych obszarów.  
Izdelek jest przeznaczony do tymczasowego użytkowania w pomieszczeniach. Produktu nie wolno stosować jako półki lub do innych długoterminowych zastosowań.  
Drabiny można używać tylko w pozycji "drabina w pionostojącej", "drabina przysławna", "drabina przysławna z dystansem" i "podest" (tylko po dołączeniu platform/desk 3663602910763 JM-15).  
Ze względów bezpieczeństwa ważne jest, aby przed pierwszym użyciem przeczytać całą instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich zawartych w niej zaleceń.

Montaż

- > Dopasować otwory w belkach stabilizujących (4) do otworów w podstawie drabiny. Noga belki stabilizującej musi być prawidłowo ustawiona pod belką stabilizującą.
- > Dokreślić belkę stabilizującą do podstawy drabiny za pomocą dostarczonych śrub (6). Należy powtórzyć te czynności dla wszystkich czterech otworów.

Ustawianie

Drabina ma kilka połączeń zawieszowych, które można zablokować pod ustalonymi kątami. Strójki sztanek dopuszczalne ustawienia produktu. Nie wolno korzystać z drabiny ustawionej w jakikolwiek inny sposób.  
> Należy pociągnąć dźwignię po obu stronach pary połączeń zawieszowych, aby zwinąć odpowiednie segment drabiny (rys. 7 - 9).

RUS

Подробнее...

Использование по назначению

Эта складная лестница модели C10A рассчитана на максимальную нагрузку в 150 кг. Изделие рассчитано на обеспечение доступа к более высоким рабочим зонам одному человеку.  
Изделие рассчитано на временное использование внутри помещения. Изделие не может использоваться в качестве полки или для другого долгосрочного применения.  
Лестница должна использоваться только в положениях «стременица», «приставная лестница», «с отклонением» и «платформа» (только с установленными платформами или досками 3663602910763 JM-15).  
Из соображений безопасности, перед первым использованием очень важно полностью прочесть инструкцию и соблюдать все указания, приведенные в ней.

Сборка

- > Совместить отверстия в штангах стабилизатора (4) с отверстиями в основании лестницы. Стойки штанги стабилизатора должны быть правильно ориентированы вниз.
- > Затянуть штангу стабилизатора на основании лестницы, используя болты (6), входящие в комплект поставки. Повторить эти действия для всех четырех отверстий.

Позиционирование

Лестница оснащена несколькими шарнирными устройствами, которые могут фиксироваться под заданными углами. Ниже приведен обзор допустимых положений. Не следует использовать лестницу в других положениях.  
> Потянуть рычаги с двух сторон пары шарниров, чтобы освободить соответствующие сегменты лестницы (рис. 7 - 9).

ES

En más detalle...

Uso previsto

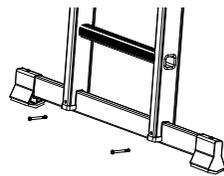
Esta escalera plegable C10A está diseñada para una carga máxima de 150 kg. Este producto está diseñado para soportar a una persona por vez y para permitir acceso a zonas más altas.  
El producto está diseñado para ser utilizado temporalmente en interiores. El producto no debe ser utilizado como plataforma o para otras aplicaciones a largo plazo.  
La escalera debe utilizarse únicamente en las posiciones "escalera de pie", "escalera de apoyo", "desplegada" y "plataforma" (solo con plataformas / cubiertas adjuntas 3663602910763 JM-15).  
Por razones de seguridad, se esencial leer el manual de instrucciones antes de la primera operación y cumplir con todas las instrucciones en el mismo.

Montaje

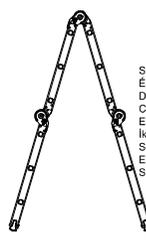
- > Haga coincidir los agujeros de las barras estabilizadoras (4) con los agujeros en la base de la escalera. La pata de la barra estabilizadora debe orientarse correctamente debajo de la barra estabilizadora.
- > Fije la barra estabilizadora a la base de la escalera usando los tornillos (6) proporcionados. Repita este paso para los cuatro agujeros.

Posicionamiento

Esta escalera tiene varios dispositivos de articulación de bisagra que pueden ser bloqueados en ángulos predeterminados. A continuación, se proporciona un resumen de las posiciones permitidas. No utilice la escalera en ninguna otra posición.  
> Tire de la palanca en ambos lados de un par de articulaciones de bisagra para desenganchar el segmento de escalera correspondiente (Figs. 7 a 9).

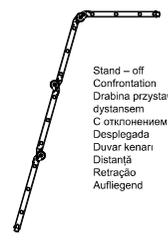


01



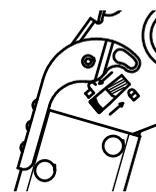
**Standing ladder**  
 Echelle en position debout  
 Drabina wznosząca  
 Стоящая стремянка  
 Escalera de pie  
 Iki tarafli merdiven  
 Scară în picioare  
 Escada de pé  
 Stehleiter

03



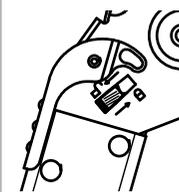
**Stand – off**  
 Confrontation  
 Drabina przystawna z dystansem  
 С отпочкованием  
 Escalera de apoyo  
 Duvar kenarı  
 Distanță  
 Retração  
 Aufliegend

05



**Locked**  
 Verrouillé  
 Zablokowane  
 Заблокировано  
 Bloqueado  
 Kilitli  
 Blocat  
 Bloqueada  
 Verriegelt

07



**Unlocked**  
 Déverrouillé  
 Odblokowane  
 Свободно  
 Desbloqueado  
 Kilit açık  
 Deblocat  
 Desbloqueada  
 Entriegelt

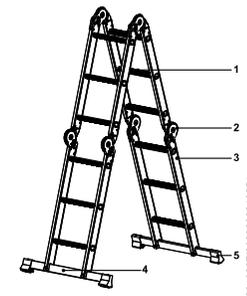
09



**Alüminyum katlanır merdiven**  
**4x3**  
**Scară pliabilă din aluminiu**  
**4x3 trepte**  
**Escada de aluminiu dobrável**  
**com degraus 4x3**  
**Alu-Klappleiter mit 4x3**  
**Sprossen**

**C8A(3663602910237)**  
 (platform is included / платформа в комплект / platforma este inclusă / Platform enthalten)  
**C10A(3663602910251)**  
 (platform is not included / платформа не в комплекте / platforma nu este inclusă / Plattform nicht enthalten)

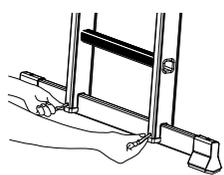
Önürünüz - Produsul dvs  
 O produto - Ihr Produkt



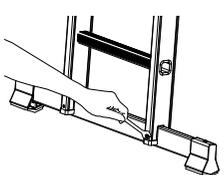
1. Merdiven basamağı
2. Kilitlenebilir menteşe birleşim mekanizması
3. Merdiven dilimi (bacak)
4. Denge çubuğu
5. Ayak
6. Civata x 4 (M6 X 63)

1. Treaptă
  2. Balama articulată cu mecanism de blocare
  3. Segment scară (lonjeron)
  4. Bară stabilizatoare
  5. Picior
  6. Șurub x 4 (M6 X 63)
1. Degrau
1. Sprosse
  2. Verriegelbarer Scharniergelenkmechanismus
  3. Leitersegment (Trittleiter)
  4. Stabilisierungsleiste
  5. Fuß
  6. Schraube X 4 (M6 x 63)
- İhtiyç duyduğunuz aletler - Vej aave nevoie de - Necesitări - Sie benötigen
- İngiliz anahtarı (10 mm)  
 Cheie de buloane (10mm)  
 Chave fixa (10 mm)  
 Mautschlüssel (10 mm)

Barcode: 3663602910237/3663602910251

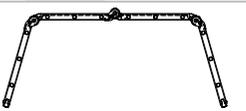


02



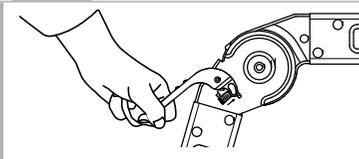
**Leaning ladder**  
 Echelle en position inclinée  
 Drabina przystawna  
 Привставная лестница  
 Escalera de apoyo  
 Dayamali merdiven  
 Scară înclinată  
 Escada inclinada  
 Anlegeteiler

04



**Platform (NOTE: Only Barcode 3663602910237 has platforms included)**  
 Plateforme (REMARQUE : seuls les codes-barres 3663602910237 sont équipés d'une plateforme) Plataforma obrigatório para être utilisée em mode plateau  
 Podest (UWAGA: Platformy w zestawie zawiera tylko produkt o kodzie kreskowym 3663602910237)  
 Платформа (ПРИМЕЧАНИЕ. Платформы входят только в состав изделия со штрих-кодом 3663602910237.)  
 Plataforma (NOTA: Solo el código de barras 3663602910237 tiene plataformas incluidas)  
 Platform (NOT: Sadece 3663602910237 Barkodu platformlar içerir)  
 Platformă (NOTĂ: Doar Codul de bare 3663602910237 are platforme incluse)  
 Plataforma (NOTA: Apenas o código de barras 3663602910237 tem plataformas incluídas)  
 Plattform (HINWEIS: Nur Barcode 3663602910237 enthält Plattformen)

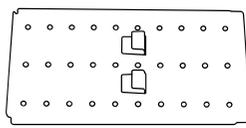
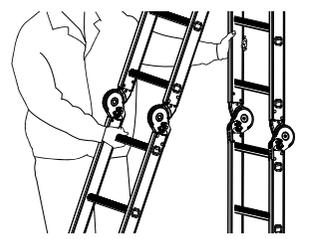
06



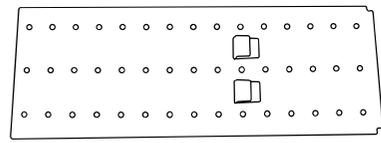
Pull the lever  
 Tirer le levier  
 Pociągnąć dźwignię  
 Поднять рычаг  
 Tira de la palanca  
 Kolu çekin  
 Trageți maneta  
 Puxe a alavanca  
 Hebel ziehen

08

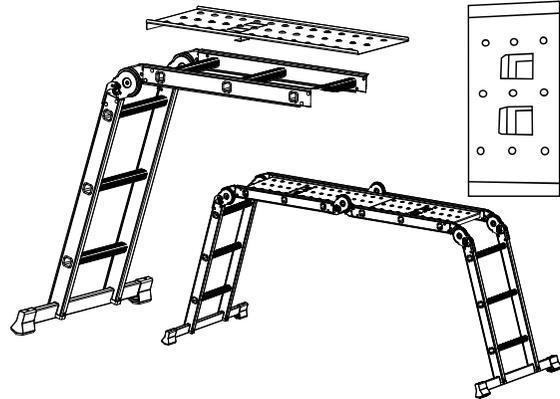
10



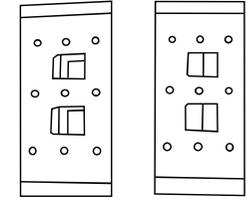
**JM-15**  
**3663602910763**



11



12



TR Başlarken...

**Kullanım amacı**

Bu katlanır merdiven C10A, maksimum 150 kg yük için tasarlanmıştır. Bu ürün, yüksek alanlara erişimi sağlayacak şekilde aynı anda bir kişiyi desteklemede kullanılmıdır. Bu ürün, bir raf olarak veya diğer uzun süreli uygulamalar için kullanılmamalıdır.

Ürün sadece, "iki tarafli merdiven", "dayamalı merdiven", "duvar kenarı" ve "platform" (sadece eki platformlar / döşemeleri ile 3663602910763 JM-15) konumlarında kullanılmalıdır.

Emniyet gerekçesiyle, ilk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunun tamamının okunması ve tüm talimatlara uyulması gereklidir.

**Montaj**

- > Denge çubuklarındaki (4) deliklerle merdiven zemindeki delikleri eşleştirin. Denge çubuğunun bacağı, denge çubuğunun altına doğru bir şekilde konumlandırılmalıdır.
- > Temin edilen civataları (6) kullanarak denge çubuğunu merdiven zeminine sabitleyin. Bu adımları tüm dört delik için tekrarlayın.

**Merdiveni yerleştirmek**

- > Bu merdiven, önceden belirlenmiş açılarda kilitlenebilen çaplı menteşe birleşim mekanizmasına sahiptir. İzin verilen konumları ait genel bir bakış açısında verilmisdir. Merdiveni herhangi bir başka konumda kullanmayın.
- > İlgili merdiven dilimini serbest bırakmak için menteşe mekanizması çiftinin her iki tarafındaki kolları çekin (Şekil 7 - 9).
- > Her bir menteşe birleşimi iki farklı konumda kilitlenebilir. İlgili konuma geldiğinde otomatik olarak kilitlenecektir.
- > Merdiven dilimleri arassındaki açıyı değiştirmek için gerekirse 1. ve 2. adımları tekrarlayın.

RO Mai în detaliu...

**Domeniul de utilizare**

Această scară pliabilă C10A este concepută pentru o sarcină maximă de 150 kg. Acest produs este destinat să sprijine o singură persoană, permițând în același timp accesul la zonele mai înalte.

Produsul este destinat utilizării temporare în spații interioare. Produsul nu poate fi utilizat în calitate de raft sau pentru alte aplicații pe termen lung.

Scara trebuie să fie utilizată numai în pozițiile „scară în picioare”, „scară înclinată”, „de distanță” și „platformă” (doar cu platforme / punți atașate 3663602910763 JM-15).

Din motive de siguranță, este esențial să se citească tot manualul de instrucțiuni înainte de prima utilizare și să se respecte toate instrucțiunile din acesta.

**Asamblare**

- > Potrivii orificiile în barele stabilizatoare (4) cu orificiile pozitionate spre baza scării. Piciorul barei stabilizatoare trebuie să fie orientat corect sub bara stabilizatoare.
- > Imbinați bara stabilizatoare la baza scării folosind șuruburile (6) furnizate. Repetați acești pași pentru toate cele patru orificii.

**Poziționare**

- > Această scară are câteva balamale articulate, care pot fi blocate în unghiuri predefinite. Mai jos sunt prezentate pozițiile permise. Nu utilizați scara în orice altă poziție.
- > Trageți maneta de pe ambele părți ale unei perechi de balamale articulate pentru a debloca segmentul corespunzător al scării (Fig. 7 - 9).
- > Fiecare balama articulată poate fi blocată în două poziții diferite. Accesul se vor bloca automat simultan odată ce a fost atinsă o poziție.

PT Com mais detalhe...

**Uso pretendido**

Esta escada dobrável C10A é concebida para uma carga máxima de 150 Kg. Este produto desina-se a apoiar uma pessoa de cada vez, o que permite acesso a áreas mais elevadas.

O produto é projetado para o uso interno temporário. O produto não deve ser utilizado como prateleira ou para outras aplicações de longo prazo.

A escada não deve ser utilizada nas posições "escada de pé", "escada inclinada", "reclinada" e "plataforma" (só com plataformas/decks anexados 3663602910763 JM-15).

Por razões de segurança é essencial ler o manual inteiro antes da primeira operação e observar todas as instruções nele contidas.

**Montagem**

- > Faça corresponder os orifícios nas barras estabilizadoras (4) com os orifícios na base da escada. A perna da barra estabilizadora deve ser orientada corretamente sob a barra estabilizadora.
- > Aperte a barra estabilizadora na base da escada usando os parafusos (6) fornecidos. Repita este passo para todos os quatro orifícios.

**Posicionamento**

- > Esta escada tem vários dispositivos de junta-dobradiza que podem ser bloqueados em ângulos predefinidos. Uma visão geral das posições admitíveis é dada abaixo. Não use a escada em qualquer outra posição.
- > Puxe a alavanca em ambos os lados de um par de juntas-dobradizas para sotar o segmento correspondente da escada (Fig. 7 - 9).
- > Cada junta-dobradiza pode ser fechada em duas posições diferentes. Elas bloquearão automaticamente, assim que tal posição for alcançada.

DE Ausführlicher...

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese Klappleiter C10A ist für eine maximale Belastung von 150 Kg ausgelegt. Dieses Produkt darf nur von einer einzigen Person gleichzeitig betreten werden, um zu höheren Ebenen zu gelangen. Das Produkt darf nicht als Ablage oder für andere langfristige Anwendungen verwendet werden. Die Leiter darf nur in den Positionen "Stehleiter", "Anlegeteiler", "Aufliegend" und "Plattform" (nur mit befestigter Plattform 3663602910763 JM-15) benutzt werden. Aus Sicherheitsgründen ist es unbedingt erforderlich, die gesamte Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme zu lesen und alle Anweisungen zu beachten.

**Zusammenbau**

- > Passen Sie die Löcher in den Stabilisierungsleisten (4) mit den Löchern im Leitersockel an. Das Bein der Stabilisierungsleiste muss einwandfrei unter der Stabilisierungsleiste ausgerichtet werden.
- > Befestigen Sie die Stabilisierungsleiste am Leitersockel mit den mitgelieferten Schrauben (6). Wiederholen Sie diesen Schritt für alle vier Löcher.

**Aufstellen**

- > Diese Leiter hat mehrere Scharniergelenkmechanismen, die in vorgegebenen Winkeln verriegelt werden können. Nachstehend finden Sie eine Übersicht der zulässigen Positionen. Verwenden Sie die Leiter nicht in irgendeiner anderen Position.
- > Ziehen Sie den Hebel auf beiden Seiten eines Scharniergelenkpaars, um das entsprechende Leitersegment zu entriegeln (Abb. 7 - 9).
- > Jedes Scharniergelenk kann in zwei verschiedenen Positionen verriegelt werden. Diese werden automatisch verriegelt, wenn eine solche Position erreicht ist.



Manufacturer, Fabricant, Producent,  
Hersteller, Produttore, Fabricante,  
Kingsteler International Products Limited  
3 Sheldon Square  
London  
W2 6PX  
United Kingdom

**EN** Distributor: B&Q plc,  
Chandlers Ford, Hants,  
SO53 3LE United Kingdom  
www.diy.com

**FR** Distributeur: Castorama France  
C.S. 50101 Templemars  
59637 Wattignies CEDEX  
www.castorama.fr

**PL** Dystrybutor: Castorama Polska Sp. z o.o.,  
ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa  
www.castorama.pl

**RUS** Импортёр: «Касторама РУС»  
Добрянская наб., дом 7, стр 8,  
Россия, Москва, 115114  
www.castorama.ru

Изготовитель для РФ: ТЯНЬЦЗИНЬ  
ЦЗИНЬМАО ИМП. И ЭКСП. КОРП. ЛТД  
Адрес: 880 Е, ЦЗИНЬСЭИ РОУД, БЭИЧЕНЬ  
ДИСТРИКТ, ТЯНЬЦЗИНЬ, 300402 КИТАЙ

**ES** Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U.  
c/ La Selva, 10 - Edificio Inbiau A 1a Planta  
08520-El Prat de Llobregat  
www.bricdepot.es

EN

In more detail...



**WARNING!**

Do not force the lever in case it is blocked. Lift the ladder segment slightly to take weight off the hinge and then unlock!  
Never pull the levers and operate hinges when standing on the product!  
If there is pressure on the hinge mechanism it may be difficult to unlock!! Keep one side of the ladder vertical and lift the other side of the ladder upward until the locking mechanism can be moved without force! (Fig. 10)  
Always make sure that the hinges are locked properly each time before using the product.  
Failure to do so could result in serious injury or death.

**Using in the platform position**

- > Always use the supplied platform (only supplied with EAN 3663602910237).
- > Secure it to prevent shifting.
- > DO NOT stand or step onto platform overhang.
- > The platform must not be damaged, warped, cracked or slippery.
- > Make sure the platform is clean and free of debris before use.
- > The platform position is designed to support the weight of one person only.
- > Maximum weight of user, tools and materials not to exceed 150 kg.

**How to use platforms**

- > Secure ladder in the platform position. Place the longer platform horizontally on the ladder as shown in Fig. 11. Make sure the hook of the platform is inserted under the rung properly.
- > Place the shorter platform on the ladder in the same way. Make sure the hook of the platform is inserted under the rung properly.
- > Make sure platform configuration is secure in place before using.

**Checklist for inspection**

Please check the condition of the product before each use with the help of the checklist below.

Item	OK
Stabiliser bars and rubber feet are properly attached.	<input type="checkbox"/>
The product does not show visible signs of wear, splits, gouges, or similar.	<input type="checkbox"/>
The product does not show visible signs of cracks, splits, gouges, or similar.	<input type="checkbox"/>
The product does not show warping, sagging or other distortion.	<input type="checkbox"/>
The product is free from corrosion on all parts including all fasteners.	<input type="checkbox"/>
All lockable hinge-joint devices function properly.	<input type="checkbox"/>
The product stands securely.	<input type="checkbox"/>

**Recycling and disposal**

Used products are potentially recyclable and therefore do not belong with household waste.

FR

Et dans le détail...



**AVERTISSEMENT!**

Ne forcez pas le levier si celui-ci est bloqué. Levez doucement le segment d'échelle pour libérer le poids de la charnière puis déverrouillez!  
Ne tirez jamais les leviers et n'actionnez jamais les charnières en étant debout sur le produit!  
Si une pression est exercée sur le mécanisme de la charnière, il pourra être difficile de le déverrouiller! Gardez un côté de l'échelle à la verticale et soulevez l'autre côté jusqu'à ce que le mécanisme de blocage puisse être actionné sans forcer! (Fig. 10)  
Assurez-vous toujours que les charnières sont correctement verrouillées avant chaque utilisation du produit. Ne pas le faire peut entraîner un risque de blessure physique grave voire la mort!

**Utilisation en mode plateau**

- > Utilisez toujours la plateforme fournie (uniquement avec le code EAN 3663602910237).
- > Sécurisez-la afin d'empêcher tout mouvement.
- > NE PAS se tenir debout ni marcher sur une plateforme en surplomb.
- > La plateforme ne doit pas être endommagée, tordue, fendue ou glissante.
- > Veillez à ce que la plateforme soit propre et exempte de débris avant de l'utiliser.
- > Le mode plateau est conçu pour supporter le poids d'une personne uniquement.
- > Le poids maximum total de l'utilisateur, des outils et du matériel ne doit pas dépasser 150 kg.

**Comment utiliser les plateformes**

- > Sécurisez l'échelle en position mode plateau. Placez mode plateau la plus grande horizontalement sur l'échelle tel qu'indiqué sur la Fig. 11. Assurez-vous que le crochet de la plateforme est correctement inséré sous l'échelon.
- > Placez la plateforme la plus petite sur l'échelle de la même manière. Assurez-vous que le crochet de la plateforme est correctement inséré sous l'échelon.
- > Vérifiez que la configuration de la plateforme est installée en toute sécurité avant utilisation.



**ATTENTION!** L'utilisation du mode plateau oblige l'installation de la plateforme JM15 (EAN 3663602910237) afin d'éviter tout glissement - Ne pas utiliser de planche pour assurer le mode plateau.

**Liste de vérification pour l'inspection**

Veillez contrôler l'état du produit avant chaque utilisation en vous appuyant sur la liste de vérification ci-dessous.

Élément	OK
Les barres stabilisatrices et les pieds en caoutchouc sont correctement fixés.	<input type="checkbox"/>
Le produit ne montre pas de signes visibles d'usure.	<input type="checkbox"/>
Le produit ne montre pas de signe visible de fissures, cassures, entailles, et autres.	<input type="checkbox"/>
Le produit ne montre pas de déformation, affaissement, ou autres distorsions.	<input type="checkbox"/>
Le produit est exempt de toute trace de corrosion sur les différentes parties, y compris au niveau de toutes les fixations.	<input type="checkbox"/>
Tous les dispositifs de blocage à assemblage articulé fonctionnent correctement.	<input type="checkbox"/>
Le produit se tient debout de manière sécuritaire.	<input type="checkbox"/>

**Recyclage et élimination**

Les produits usés sont potentiellement recyclés et, par conséquent, ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

PL

Więcej szczegółów...



**OSTRZEŻENIE!**

Nie wolno przesuwać dźwigni na siłę, gdy jest zablokowana. Należy lekko podnieść segment drabiny, aby odciążyć zawias, a następnie odblokować!  
Nigdy nie wolno ciągnąć dźwigni ani przesuwać zawiasów podczas stania na produkcie!  
Kiedy na mechanizm zawiasowy wywierany jest nacisk, może być trudno go odblokować. Jedną stronę drabiny należy ustawić pionowo. Podnieś drugą stronę drabiny do góry, aż mechanizm blokujący będzie można przesuwać bez użycia siły! (Rys. 10)  
Za każdym razem przed użyciem produktu należy zawsze upewnić się, że zawiasy są właściwie zablokowane. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci!

**Używanie produktu w pozycji podestu**

- > Przy takim ustawieniu należy zawsze używać dostarczonej platformy tylko w zestawie z produktem o kodzie EAN 3663602910237).
- > Zamocować, aby uniemożliwić jej przesuwanie się.
- > NIE WOLNO stawac na wystającej części platformy ani na wędki.
- > Platforma nie może być uszkodzona, wypaczona, pęknięta lub śliska.
- > Przed użyciem produktu należy sprawdzić, czy platforma jest czysta i wolna od zanieczyszczeń.
- > Konstrukcja pozycji podestu pozwala utrzymać ciężar tylko jednej osoby.
- > Maksymalna waga użytkownika, narzędzi i materiałów nie powinna przekraczać 150 kg.
- Jak korzystać z podestów**
- > Zamocować drabinę w pozycji podestu. Umieścić dłuższą platformę poziomo na drabinie, jak pokazano na rys. 11. Należy upewnić się, że hak platformy jest poprawnie włożony pod szczebel.
- > Umieścić krótszą platformę na drabinie w taki sam sposób. Należy upewnić się, że hak platformy jest poprawnie włożony pod szczebel.
- > Przed użyciem produktu należy upewnić się, że konfiguracja platformy jest odpowiednio zamocowana na swoim miejscu.

**Lista kontrolna do sprawdzenia**

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan produktu przy pomocy poniższej listy kontrolnej.

Element	OK
Barki stabilizujące i gumowe stopy są prawidłowo zamocowane.	<input type="checkbox"/>
Produkt nie wykazuje widocznych oznak zużycia.	<input type="checkbox"/>
Produkt nie wykazuje widocznych oznak pęknięć, szzeleń, ubytków i podobnych uszkodzeń.	<input type="checkbox"/>
Produkt nie wykazuje wypaczeń, ugięć lub innych zniekształceń.	<input type="checkbox"/>
Produkt jest wolny od korozji na wszystkich częściach, w tym wszystkich elementach złącznych.	<input type="checkbox"/>
Wszystkie blokowane połączenia zawiasowe działają poprawnie.	<input type="checkbox"/>
Produkt się nie chwieje.	<input type="checkbox"/>

**Recykling i utylizacja**

Zużyte produkty potencjalnie nadają się do recyklingu, a zatem nie należy do odpadów komunalnych.

RUS

Подробнее...



**ОСТОРОЖНО!**

Не следует прикладывать усилия к рычагу, если он заблокирован. Слегка поднимите сегмент лестницы, чтобы снять усилие с шарнира, а затем разблокируйте его.  
Нельзя тянуть рычаги и производить действия с шарнирами, когда на лестнице стоит человек.  
Если шарнирный механизм находится под давлением его сложно разблокировать. Необходимо держать одну сторону стремянки вертикально и поднимать другую сторону вверх до тех пор, пока механизм фиксации не будет перемещаться без усилий (рис. 10).  
Перед каждым использованием изделия необходимо убедиться в надежной фиксации шарниров. В противном случае существует опасность тяжелой травмы или смерти.

**Использование лестницы в положении платформы**

- > Всегда следует использовать платформу, входящую в комплект поставки (поставляется только с кодом EAN 3663602910237).
- > Закрепить для предотвращения сдвига.
- > НЕДОПУСТИМО наступать на выступающий край платформы или стоять на нем.
- > Платформа не должна быть поврежденной, изогнутой, скользкой или треснутой.
- > Положительно платформы рассчитано на вес одного человека.
- > Максимальный вес пользователя, инструментов и материалов не должен превышать 150 кг.

**Использование платформ**

- > Зафиксировать лестницу в положении платформы.
- > Положить более длинную платформу горизонтально на лестницу, как показано на рис. 11. Убедиться, что крюк платформы надлежащим образом зацеплен за перекладину.
- > Положить более короткую платформу на лестницу таким же образом. Убедиться, что крюк платформы надлежащим образом зацеплен за перекладину.
- > Перед использованием проверить правильную установку платформы на место.

**Контрольный список проверки**

Перед каждым использованием изделия необходимо проверить его состояние с помощью контрольного списка, приведенного ниже.

Пункт	Успешно
Штанги стабилизаторов и резиновые опоры присоединены надлежащим образом.	<input type="checkbox"/>
Изделие не имеет видимых признаков износа.	<input type="checkbox"/>
На изделии не имеется видимых трещин, сколов, выбоин или других повреждений.	<input type="checkbox"/>
На изделии не имеется признаков скручивания, изгиба или других искажений формы.	<input type="checkbox"/>
На всех узлах изделия, включая крепежные детали, отсутствует коррозия.	<input type="checkbox"/>
Все устройства фиксации шарниров работают надлежащим образом.	<input type="checkbox"/>
Лестница установлена надежно.	<input type="checkbox"/>

**Переработка и утилизация**

Использованные изделия потенциально пригодны для переработки и потому не относятся к бытовым отходам.

ES

En más detalle...



**¡ADVERTENCIA!**

No fuerce la palanca en caso de que ésta se encuentre bloqueada. Levante ligeramente el segmento de la escalera para tomar el peso de la bisagra y luego intentar desbloquearla.  
Nunca tire de las palancas ni opere las bisagras mientras está parado sobre el producto.  
Si hay presión sobre el mecanismo de la bisagra, puede ser difícil desbloquearlo. Mantenga un lado de la escalera en posición vertical y levante el otro lado de la escalera hacia arriba hasta que el mecanismo de bloqueo se pueda mover sin fuerza. (Fig. 10)  
Asegúrese siempre de que las bisagras estén bloqueadas correctamente antes de usar el producto. De lo contrario, corre el peligro de sufrir lesiones graves o la muerte.

**Utilización de la posición de plataforma**

- > Siempre utilice la plataforma proporcionada (solamente se proporciona con EAN 3663602910237).
- > Asegúrese para evitar que se desplace.
- > NO se pare ni camine sobre el saliente de la plataforma.
- > La plataforma no debe estar dañada, combada, partida ni resbaladiza.
- > Asegúrese de que la plataforma esté limpia y libre de residuos antes de su uso.
- > La posición de plataforma está diseñada para soportar el peso de una sola persona.
- > El peso máximo del usuario, las herramientas y los materiales no puede exceder los 150 kg.

**Cómo utilizar las plataformas**

- > Asegure la escalera en la posición de plataforma. Coloque la plataforma más larga en posición horizontal sobre la escalera, como se muestra en la Fig. 11. Asegúrese de que el gancho de la plataforma se inserte debajo del peldaño correctamente.
- > Asegúrese de que la configuración de la plataforma está bien ajustada en su lugar antes de usarla.

**Lista de verificación para la inspección**

Compruebe el estado del producto antes de cada uso con ayuda de la siguiente lista.

Item	OK
Las barras estabilizadoras y los pies de goma están unidos correctamente.	<input type="checkbox"/>
El producto no muestra signos visibles de desgaste.	<input type="checkbox"/>
El producto no muestra signos visibles de grietas, hendiduras, agujeros o similares.	<input type="checkbox"/>
El producto no muestra deformación, flacidez u otra distorsión.	<input type="checkbox"/>
El producto está libre de corrosión en todas las piezas, incluyendo todos los sujetadores.	<input type="checkbox"/>
Todos los dispositivos de bloqueo de articulación de bisagra funcionan correctamente.	<input type="checkbox"/>
El producto se coloca de forma segura.	<input type="checkbox"/>

**Reciclado y desecho**

Los productos usados son potencialmente reciclables y no son basura doméstica

EN

IMPORTANT-RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

IMPORTANT - CONSERVEZ CES INFORMATIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : LIRE ATTENTIVEMENT

PL

WAŻNE- NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU

RUS

ВАЖНО- СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО

ES

IMPORTANTE - GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA REFERENCIA FUTURA: LEA CUIDADOSAMENTE



TR

Başlarcken...

RO

Mai în detaliu...

PT

Com mais detalhe...

DE

Ausführlicher...

**UYARI!**  
Sıkışmışsa kolu zorlamayın. Montajı ağırlığını almak için merdiven diimini hafifçe kaldırmın ve kaldırın tekrar aşağı!  
Ürün üzerinde çalışırken asla kolları çekmeyin ve menteşeleri çalıştırmayın!  
Montaj mekanizması üzerinde baskı varsa, menteşelerin kaldırılması açmak zor olabilir! Merdivenin bir tarafını dik konumda tutun ve kilitleme mekanizmasını zorlamadan hareket edinceye kadar diğer tarafları yukarı doğru kaldırın (Şekil 10).  
Ürünü kullanmadan önce her seferinde menteşelerin uygun şekilde kilitlendiğinden daima emin olun. Aksi takdirde ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi vardır!

**Platform konumunda kullanmak**

- > Daima temin edilmiş platformu (EAN 3663602910237 ile temin edilen).
- > Kaymasını önlemek için sağlamlaştırın.
- > Platform üzerinde sarkacak şekilde DURMAYIN veya BAŞMAYIN.
- > Platform hasarı, eğri, çatlak veya kaygan olmamalıdır.
- > Kullanımdan önce platformu temiz olduğundan ve moloz içermediğinden emin olun.
- > Platform konumu sadece bir kişinin ağırlığını desteklemek için tasarlanmıştır.
- > Maksimum kullanıcı, alet ve malzeme ağırlığı 150 kg'ı aşamaz.

**Platformlar nasıl kullanılmalı**  
> Merdiveni platform konumunda sabitleyin. Uzun platformu Şekil 11'de gösterildiği gibi yatay olarak merdivenin üzerine yerleştirin. Platform kancasının merdiven basamağı altına uygun bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.  
> Kısa platformu aynı şekilde merdivene yerleştirin. Platform kancasının merdiven basamağı altına uygun bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.  
> Kullanmadan önce platformu yapılandırmanın yerinde sağlandığından emin olun.

**Kontrol denetim listesi**

Lütfen her kullanımdan önce aşağıdaki kontrol listesi yardımıyla ürünün durumunu kontrol edin.

MADDE	TAMAM
Denge çubukları ve kauçuk ayaklar uygun bir şekilde eklenmiştir.	<input type="checkbox"/>
Ürün herhangisi bir görsel uyarıya işaretli göstermemiştir.	<input type="checkbox"/>
Ürün herhangisi bir çatlak, yarık, oyuk ve benzeri işaretli göstermemiştir.	<input type="checkbox"/>
Ürün eğilme, sarkma veya başka biçim bozuklukları göstermemiştir.	<input type="checkbox"/>
Ürün bağlantı elemanları dahil hiçbir parçasında korozyon izlenmemiştir.	<input type="checkbox"/>
Tüm kilitleme menteşe mekanizmaları uygun şekilde çalışıyor.	<input type="checkbox"/>
Ürün sağlam bir şekilde dik duruyor.	<input type="checkbox"/>

**Gerici dönüşüm ve elden çıkarma**

Kullanılmış ürünler, potansiyel olarak geri dönüştürülebilir ve bu nedenle ev atıkları kategorisine dahil değildirler.

> Repetați pașii 1 și 2 pentru a schimba unghiul dintre segmentele scării, după necesitate.

**AVERTIZARE!**  
Nu forțați maneta dacă aceasta este blocată. Ridicați ușor segmentul scării pentru a lua greutatea de pe balama și apoi deblocați! Niciodată nu trageți mânerul și acțiunile balamalele atunci când sunteți pe produs! În cazul în care există o presiune pe mecanismul balamalei, deblocarea poate fi dificilă! Tineți o parte a scării în poziție verticală și ridicați ușor partea a scării sus până când mecanismul de blocare poate fi deplasat fără forță! (Fig. 10)  
Asigurați-vă întotdeauna că balamalele sunt blocată în mod corespunzător de fiecare dată înainte de utilizarea produsului. În caz contrar, riscați lezuni grave sau chiar moartea!

**Ajustareapoziției platformei**

- > Utilizați întotdeauna platforma furnizată (furnizată doar cu codul de bare EAN 3663602910237).
- > Fixați-o pentru a preveni alunecarea.
- > NU stați în picioare sau pășiți pe platformă atunci.
- > Platforma nu trebuie să fie deteriorată, îndolită, crăpată sau înlocuasă.
- > Asigurați-vă că platforma este curată și fără resturi înainte de utilizare.
- > Poziția platformei este concepută pentru a suporta greutatea unei persoane.
- > Greutatea maximă a utilizatorului, uneltelor și materialelor nu trebuie să depășească 150 kg.

**Cum se utilizează platforma**

- > Fixați scara în poziția platformei. Plasați platforma mai lungă orizontal pe scară, după cum este indicat în Fig. 11.
- > Asigurați-vă că este inserat corespunzător cârligul platformei sub treaptă.
- > Plasați platforma mai scurtă pe scară în același mod.
- > Asigurați-vă că este inserat corespunzător cârligul platformei sub treaptă.
- > Utilizați platforma în poziția în care este prezentată în manual.
- > Asigurați-vă că platforma este fixată în poziție înainte de utilizare.

**Listă de verificare pentru inspecție**

Vă rugăm să verificați starea produsului, înainte de fiecare utilizare, cu ajutorul listei de verificare de mai jos.

Articol	OK
Barele stabilizatoare și dopurile de cauciuc sunt atașate corect.	<input type="checkbox"/>
Produsul nu prezintă semne vizibile de uzură.	<input type="checkbox"/>
Produsul nu prezintă semne vizibile de fisuri, crăpături, scobituri și lucruri similare.	<input type="checkbox"/>
Produsul nu prezintă semne de deformare, flexiuni sau alte distorsiuni.	<input type="checkbox"/>
Produsul nu prezintă semne de coroziune pe toate piesele, inclusiv toate elementele de fixare.	<input type="checkbox"/>
Toate balamale articulate funcționează corect.	<input type="checkbox"/>
Produsul stă în picioare sigur.	<input type="checkbox"/>

**Reciclare și evacuare**

Produsele utilizate pot fi reciclate și, prin urmare, nu aparțin deșeurilor casnice.

> Repita as etapas 1 e 2 para alterar o ângulo entre os segmentos da escada conforme necessário.

**AVISO!**  
Não force a alavanca em caso de estar bloqueada. Levante o segmento da escada ligeiramente para libertar peso da dobradiça e depois desbloqueie. Nunca puxe as alavancas nem opere as dobradiças quando se colocar em cima do produto! Se existir pressão no mecanismo da dobradiça, pode ser difícil desbloqueá-la. Mantenha um lado da escada vertical e levante o outro lado da escada para cima até que o mecanismo de bloqueio se consiga desbloquear sem força. (Fig. 10)  
Certifique-se sempre de que as dobradiças estão devidamente bloqueadas de cada vez que utilizar o produto. Caso contrário, terá o perigo de lesões graves ou morte!

**Utilizar a posição da plataforma**

- > Utilize sempre a plataforma fornecida (apenas fornecida com EAN 3663602910237).
- > Fixe para evitar movimentes.
- > NÃO esteja em pé sobre a plataforma.
- > A plataforma não deve estar danificada, curvada, quebrada ou escoregada.
- > NÃO se coloque em cima da corrimão da plataforma.
- > A posição da plataforma é concebida para suportar apenas o peso de uma pessoa.
- > O peso máximo do utilizador, ferramentas e materiais não pode exceder os 150 Kg.

**Como utilizar plataformas**

- > Fixe a escada na posição de plataforma. Coloque a plataforma mais longa horizontalmente na escada conforme mostrado na Fig. 11.
- > Certifique-se de que o gancho da plataforma está inserido devidamente por baixo do lanço.
- > Coloque uma plataforma mais curta na escada da mesma forma. Certifique-se de que o gancho da plataforma está inserido devidamente por baixo do lanço.
- > Certifique-se de que a configuração da plataforma está em segurança no lugar antes do uso.

**Lista de verificação para a inspeção**

Por favor, verifique a condição do produto antes de cada uso, com a ajuda da lista de verificação abaixo.

Item	OK
As barras estabilizadoras e os pés de borracha estão bem encaixados.	<input type="checkbox"/>
O produto não mostra sinais visíveis de desgaste.	<input type="checkbox"/>
O produto não mostra sinais visíveis de fendas, divisões, ranhuras e similares.	<input type="checkbox"/>
O produto não apresenta deformações, flacidez ou outras distorções.	<input type="checkbox"/>
O produto está livre de corrosão em todas as partes, incluindo todos os fixadores.	<input type="checkbox"/>
Todos os dispositivos de bloqueio de junta-dobradiça funcionam corretamente.	<input type="checkbox"/>
O produto segura-se firmemente.	<input type="checkbox"/>

**Reciclagem e eliminação**

Os produtos usados são potencialmente recicláveis e, portanto, não pertencem ao lixo doméstico.

> Wiederholen Sie die beiden obigen Schritte, um den Winkel zwischen den Leitersegmenten zu ändern, falls erforderlich.

**WARNUNG!**  
Belästigen Sie den Hebel nicht mit Gewalt, falls dieser blockiert ist. Heben Sie das Leitersegment leicht an, um Gewicht vom Scharnier zu nehmen und es zu entriegeln!  
Ziehen Sie niemals an den Hebeln und belästigen Sie nicht die Scharniere, wenn Sie auf dem Produkt stehen!  
Wenn Druck auf dem Scharniergelenkmechanismus ist, kann das Scharnier schwierig zu entsperren sein! Halten Sie eine Seite der Leiter senkrecht und erheben Sie die andere Seite nach oben, bis die Verriegelung ohne Kraftaufwand möglich ist! (Abb. 10)  
Es ist stets darauf zu achten, dass die Scharniere jedes Mal vor Benutzung des Produkts richtig eingesteckt sind.  
Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift könnte zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

**Verwendung in der Plattformposition**

- > Verwenden Sie immer nur die mitgelieferte Plattform (nur mit EAN 3663602910237 mitgeliefert).
- > Sichern Sie die Plattform, um ein Verrutschen zu vermeiden.
- > NICHT auf den Plattformoberfläche stehen oder treten.
- > Die Plattform darf nicht beschädigt, verzogen, rissig oder rutschig sein.
- > Achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass die Plattform sauber und frei von Schmutz ist.
- > Die Plattformposition dient dazu, das Gewicht von nur einer einzigen Person zu stützen.
- > Das Gesamtgewicht von Benutzer, Werkzeugen und Materialien beträgt 150 Kg.

**Anwendung von Plattformen**

- > Sichern Sie die Leiter in der Plattformposition. Legen Sie die längere Plattform horizontal auf die Leiter, wie in Abb. 11 dargestellt. Stellen Sie sicher, dass der Haken der Plattform richtig unter der Sprosse eingelegt ist.
- > Legen Sie die kürzere Plattform in der gleichen Weise auf die Leiter. Stellen Sie sicher, dass der Haken der Plattform richtig unter der Sprosse eingelegt ist.
- > Achten Sie vor der Verwendung darauf, dass die Plattformkonfiguration sicher aufliegt.

**Checkliste zur Prüfung:**

Bitte überprüfen Sie den Zustand des Produktes vor jedem Gebrauch mit Hilfe der nachstehenden Checkliste.

Element	OK
Stabilisierungsleisten und Gummifüße sind ordnungsgemäß befestigt	<input type="checkbox"/>
Das Produkt zeigt keine sichtbaren Gebrauchsspuren.	<input type="checkbox"/>
Das Produkt zeigt keine sichtbaren Risse, Zersplitterung, Kerben oder ähnliches.	<input type="checkbox"/>
Das Produkt darf keine Anzeichen von Verziehen, Durchbiegungen oder sonstige Verformungen aufweisen.	<input type="checkbox"/>
Sämtliche Teile des Produktes, einschließlich alle Verbindungselemente sind korrosionsfrei.	<input type="checkbox"/>
Alle verschleißbaren Scharniergelenkmechanismen funktionieren einwandfrei	<input type="checkbox"/>
Das Produkt steht sicher.	<input type="checkbox"/>

**Recycling und Entsorgung**

Gebrauchte Produkte sind möglicherweise recycelbar und gehören daher nicht in den Hausmüll.



Manufacturer, Fabricant, Producent, Hersteller, Fabricante  
Kingfisher International Products Limited  
3 Sheldon Square  
London  
W2 6PX  
United Kingdom

**TR** Tüketicilerin Hakları  
6502 sayılı Kanunun 11. Maddesi uyarınca, "Main aygıtı olduğunuz arızasının durumunda tüketici;"  
a) Satılan geri vermeye hazır olduğunu bildiren sözleşmeden dönme.  
b) Satılan alıkoym aygıtı oranında satış bedelinden indirim isteme.  
c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılman ücretiz alınmasını isteme.  
ç) İmkân varsa, satılman aygıtı bir mal ile değiştirilmesini isteme, seçmiş haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmeye yükümlüdür.

6502 sayılı Kanunun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını "Tüketici Mahkemelerine ve "Tüketici Hakem Heyetlerine" yapabileceklerdir. Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koctaş Müşteri Hattı ve Koctaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız

İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
Tasdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı  
No: 5, 34788 Tasdelen/Çekmeköy/ İSTANBUL  
Tel: +90 216 4300300  
Faks: +90 216 4844313  
www.kocotas.com.tr  
**KOÇTAŞ MÜSTERİ HİZMETLERİ**  
**0650 209 50 50**

**RO** Distribuitor: SC Bricostore România SA  
Calea Giulești 1-3, Sector 6, București România  
www.bricodepot.ro

**PT** Distribuitor: Brico Depot Portugal SA  
Rua Castanho, 5 - 1 esquerdo, sala 13  
1250-096 Lisboa  
www.bricodepot.pt

**DE** Händler: Screwfix Direct Limited  
Mühlheimer Straße 153  
63075 Offenbach/Main

**TR ÖNEMLİ - BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN**  
**RO IMPORTANT - PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE**  
**PT IMPORTANTE - GUARDE PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO**  
**DE WICHTIG - DIESE INFORMATIONEN ZUR ZUKÜNFTIGEN REFERENZ AUFBEWAHREN: BITTE AUFMERKSAM LESEN**